

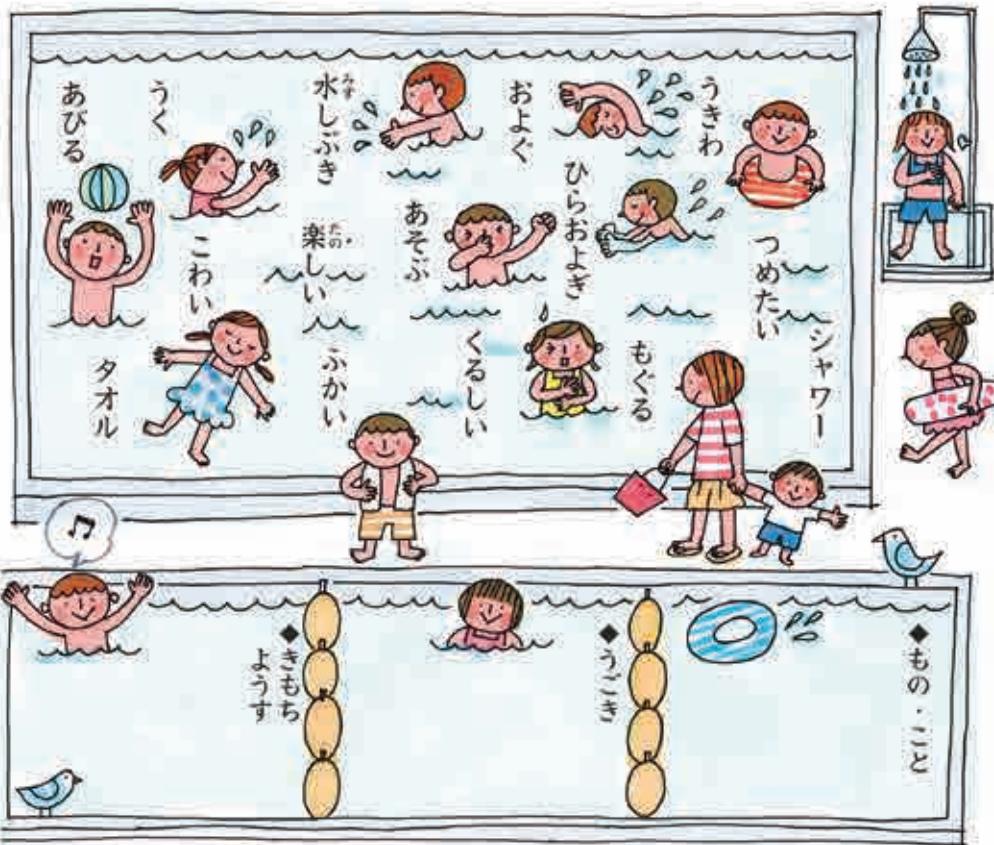
Contents

- 2 日本語版
- 4 Bản tiếng Việt [ベトナム語版]
- 6 中文版 [中国語版]
- 8 Bersyon sa Pilipino [フィリピン語版]
- 10 Edisi Bahasa Indonesia [インドネシア語版]
- 12 ລົມບັນກາທ້າໄທ [タイ語版]
- 14 ພາສຸກ ຂົວຂົງ [カンボジア語版]
- 16 မြန်မာဘာသာ မူ [ミャンマー語版]
- 18 Монгол хэл дээрх хувилбар [モンゴル語版]
- 20 English Version [英語版]

こくごのもり

小学低学年の児童を対象に国語の楽しさを知ってもらおうと、イラストを多用してつくった問題で「毎日小学生新聞」に長期連載。

©毎日小学生新聞 複製、転用はできません



指導 元世田谷区立
小学校教師
高橋 恵子
イラスト 奈良恵

ことば
言葉のなかま

いろいろな言葉を声に出して読み、
言葉のなかまをまとめましょう。

答えはP22にあります。

အတတ်ပညာကျမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များ၏ မိတ်ဆွေ

၂၀၂၂ ခုနှစ် ဧပြီလထုတ်

ရေထဲမှာ၊ တောင်ပေါ်မှာ ဘေးသင့်မှုတွေ သတိထားပါ။ ~နွေရာသီမှာဘေးကင်းစွာ ပျော်ရွင်နိုင်ရှာ~

ဂျပန်တစ်ဝန်းဒေသအသီးသီးက လုပ်တဲ့ပင်လယ်မြစ်ချောင်း၊ တောင်တန်းတွေခါကို နှစ်စဉ် လူအများအပြား အပျော်ခရီး သွားကြပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ စံနစ်တကျအစီအစဉ်မဆွဲလို့ ဘေးသင့်မှုကြံ့ရင် အသက်ဆုံးနိုင်တာမို့ အောက်ပါအချက်တွေကို သေသေချာချာ သတိပြုကြပါ။

✓ ရေထဲမှာဖြစ်ပွားတဲ့ ဘေးသင့်မှုကို တားဆီးစို့

- အိမ်ရေးမာ၊ နေမကောင်းရှင်ရေမကူးပါနဲ့၊ ဒါ့အပြင် အရှင်သောက်ထားပြီးရေကူးတာ အရမ်းအန္တရာယ်များပါတယ်။ လုံးဝမလုပ်ပါနဲ့။
- ပင်လယ်ဟာ အတိမ်အနာက်အလိုက် ရေအပူချိန်ကွာဟမှုများတဲ့နေရာ၊ ရေစီးသနတဲ့နေရာတွေရှိပါတယ်။ ဒီလို့ အန္တရာယ်များတဲ့ နေရာတွေမှာ “အန္တရာယ်ရှိသည်” “ရေမကတားရ” ဆိုပြီး အများအားဖြင့် သတိပေးထားတာတွေရှိတာကြောင့် ပင်လယ် ကမ်းခြေားခြေရောကတားတဲ့နေရာတွေက ဆိုင်းဘုတ်တွေကို သေသေချာချာကြပြုပြီး ရေမကတားရသတ်မှတ်ရော်ယာဆိုရင် လုံးဝမဝင်ပါနဲ့။
- မြစ်ချောင်းတွေဟာ ရေစီးသနတဲ့နေရာ၊ ရှုတ်တရာက် နက်သွားတဲ့နေရာတွေများတာကြောင့် သတိထားပြီး ရေကူးကြပါစို့။ နောက်ပြီး မြစ်နားမှုရှိနေချိန်မှာ မိုးလေဝသပြောင်းလဲတာနဲ့ မြစ်အနေအထားတွေကို သတိထားပါ။ အောက်မှာပါတဲ့ အပြောင်းအလဲတွေတွေတွေရင် မြစ်ရေ ရှုတ်တရာက်တိုးလာမယ့်လက္ခဏာ ဖြစ်ပါတယ်။ ချက်ချင်း အဲဒီနေရာကနေ ထွက်ခွာကြပါစို့။
 - မြစ်အထက်ပိုင်း (ရေစီးလာတဲ့ဘက်) ကောင်းကင်းမှာ တိမ်မတွေကို မြင်ရတဲ့အခါ
 - မိုးစံပြီးရွာလာဝဲအခါ
 - မိုးကြိုးပစ်သံ ကြားရတဲ့အခါ
 - သစ်ရွက်ကြွေတွေ သစ်သားတွေ၊ အမိုက်တွေများပါလာတဲ့အခါ

- မိုးသည်းထန်မှုစာတွေကြောင့် ရေကာတာထဲ ရေအများအပြားစီးဝင်တဲ့အခါနဲ့ တြေားအကြောင်းရင်းတွေကြောင့် ရေကာတာကနေ မြစ်အောက်ပိုင်းကို ရေတွေပိုပြီး ဖောက်ထုတ်တာမျိုးရှိတ်ပါတယ်။ အချက်ပေးသွေ့သံနဲ့ သတိပေးချက်တွေကနေ အဲဒီလို့ ဖောက်ထုတ်တော့မယ်ဆိုတာ အသီးပေးလာတဲ့အခါ မြန်မြစ်ဆန်ဆန် မြစ်ချောင်းတွေနားက အဝေးကိုရှောင်ဖို့ လုပ်ဆောင်ပါ။
- မဝင်ရလိုတားမြစ်ထားတဲ့နေရာထဲဝင်ပြီး ငါးများတာဟာ အလွှာတရာအန္တရာယ်ကြီးပါတယ်။ နောက်ပြီး မိုးလေဝသ ဆုံးရွားတဲ့နောက် လုံးဝဝါးများပါနဲ့၊ ငါးများတဲ့အချိန်တွေမှာ အသက်ကယ်အကိုးကို မှန်မှန်ကန်ကန် ဝတ်ဆင်ပါ။

✓ တောင်ပေါ်မှာဖြစ်ပွားတဲ့ ဘေးသင့်မှုကို တားဆီးစို့

- ကိုယ်ခွာကြိုခိုင်မှု၊ ကျွန်းမာရေးအနေအထား၊ ဒါ့အပြင် တောင်တက်တဲ့အတွေ့အကြားကြား၊ မိုးလေဝသအခြေအနေတွေနဲ့ ကိုက်ညီတဲ့ တောင်ပိုးကို ရွှေးချယ်ပါ။ တောင်တက်လမ်းကြောင်း၊ နောက်၊ ပစ္စည်းကိုရော်ယာနဲ့ စားစရာတွေကို ထည့်စွဲးစားပြီး ဘေးကင်းတဲ့ တောင်တက်အစီအစဉ်ကို ရေးဆွဲပါ။ ခရီးမထွက်ခေါင်းမှာ ကြိုတင်လေ့လာဖို့ဟာ အရေးကြီးပါတယ်။
- တောင်၏ မိုးလေဝသအနေအထား ရှုတ်တရာက်ပြောင်းလဲတာကြောင့် လမ်းပေါ်များတွေ အများအပြား ဖြစ်နေပါတယ်။ တောင်တက်မယ့်နေ့၊ မတိုင်ခင် ရက်အနည်းငယ်အလိုက်တည်းက အဲဒီဒေသရဲ့ မိုးလေဝသကို သတိပြုလေ့လာပြီး မိုးလေဝသ ဆုံးရွားလာတဲ့အခါ တောင်တက်တာကို ဖျက်သိမ်းကြပါစို့။
- မမျှော်လင့်ဘဲ လမ်းပေါ်တဲ့အခါ ဒေသခံရဲတပ်ပွဲစွဲတဲ့နေရာတွေဆီ ဆက်သွယ်ပြီး ကယ်တင်ပေးဖို့ အကူအညီတောင်းနိုင်အောင် လက်ကိုင်ဖုန်း၊ စမတ်ဖုန်းစွဲတဲ့ ဆက်သွယ်ရေးကိုရော်ယာတွေ ယူသွားကြပါစို့။ ဘက်ထရီအပို့ဆောင်သွားတာလည်း ကောင်းပါတယ်။

★ကိုရှိနာမြိုင်းရုပ်စားလို့ ကူးစက်ရောဂါကိုတားဆီးရေးအတွက် ကူးစက်မှုတားဆီးရေးဆောင်ရွက်ချက်တွေ (နှာခေါင်းစည်းတပ်။ လောင်ပို့၊ လူများ၊ လူချင်းနှင့် နေရာ ရုပ်သွေ့ပေါင်း။ လက်မှန်မှန်ဆေး။ လက်/လက်ချောင်းတွေ မိုးသတ် စသဖြင့်) လုပ်ဆောင်ရှင်းပျော်ပါစို့။

※ကြုံအချက်များ၊ အမိုးရေးပြုကြားရေး အွန်လိုင်းဆောင်းပါးများ၊ အိုးအခြေခံ၌ JITCO ကပြုစာလုံး၊ <https://www.gov-online.go.jp/useful/article/201407/3.html#section3>

JITCO ဟာ မိတ်ဆွေအပေါင်း ဂျပန်မှုသက်သောင်းသက်သွေ့ဖွံ့ဖြိုးအတွက်လို့အပ်တဲ့ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း၊ စေလ့ထုစံစာတွေရဲ့အချက်အလက်တွေ၊ ဘေးအန္တရာယ်ဖြစ်ချိန်မှာ သတိထားရုံးတွေကို ရေးသားတဲ့ လမ်းညွှန်စားလုပ် “ဂျပန်နိုင်ငံတွေး နေထိုင်မှုလမ်းညွှန်” ကို ရောင်းချေပေးနေပါတယ်။ မီယာက်နှစ်၊ တရာ်၊ မီလစ်ပိုင်၊ အင်းရှိုးရှား၊ ထိုး၊ ကမ္ဘာဒီဇိုးယား၊ မြန်မာ၊ မွန်ဂို့၊ အင်းလိပ်၊ လာအို့၊ ဆင်ဟာရာ၊ နီပါးဘာသာစကား၊ ၁၂ မိုးအတွက် ရနိုင်ပါတယ်။

JITCO သင်တောက်ကူးစွဲးလုပ်းအောင်းဆိုင်မှာ ဝယ်ယူနိုင်ပါတယ်။

 <https://onlineshop.jitco.or.jp/shopdetail/000000000147/ct39/>



ကိုရှိနာမိုင်းရပ်စံသစ် ~ကိုယ်ပူခြင်း၊ ချောင်းဆီးခြင်း ဖြစ်ပါက~

ကိရိနာမိုင်းရပ်စ်သစ် ကူးစက်မှုတားဆီးရေးအတွက် စီမံချက်အမျိုးမျိုးလုပ်ဆောင်ရင်း နေ့စဉ် သွားလာနေထိုင်နေကြမှာ မလွှဲဘူးလို့ ထင်ပေါ့ သတိထားနေတဲ့ကြားက ကိုယ်ပူတာ ချောင်းဆီးတာတွေ ဖြစ်လာတတ်ပါတယ်။ ကိုယ်ခန္ဓာက ပုံမှန်အတိုင်းမဟုတ်တဲ့အခါမှ အလုပ်လုပ်ချင်၊ အမ်ပြင်တွက်ချင်၊ စားသောက်ချိန်တွေမှာ တဗြားလူတွေနဲ့ ထိတွေ့မှုကို ရှောင်ရှားပြီး အရင်ဆုံး အလုပ်ခွင်နဲ့ ကြီးကြပ်ရေး အဖွဲ့အစည်းတွေရဲ့ လမ်းညွှန်ရေးဝန်ထမ်းစသူတွေဆီး ဆက်သွယ်ကြပါစို့။ နေထိုင်တဲ့ဒေသအလိုက် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ ရှိတာကြောင့် အသုံးပြုကြပါ။ ဆေးရုံကိုသွား၊ ဆရာဝန်နဲ့ပြုပြီး ကူးစက်တယ်လို့ သံသယရှိတယ်ဆိုရင် ကိရိနာမိုင်းရပ်စ်သစ် ကူးစက်ရောဂါ ဆိုင်ရာ စစ်ဆေးမှုကို ခံယူပါ။

စစ်ဆေးမှုအမျိုးအစားမှာ PCR စစ်ဆေးမှုစတာတွေရှိပြီး၊ စစ်ဆေးမှုအရ ရောဂါပိုးရှိတယလို့ အဖြေထွက်ရင် ရောဂါလက္ခဏာအလိုက် ဆေးရုံတက်တာ ဒါမှမဟုတ် ကိုယ့်အိမ်ထဲမှာပဲ အနားယူနေထိုင်တာ လုပ်ပုဂ္ဂမယ်။ ကိုယ့်ပူတာလို လက္ခဏာတွေ ပေါ်လာပြီးနောက် ၂ ရက် ကနေ ၁၀ ရက်လောက် အချိန်ကာလဆိုရင် ကိုရှိနားပိုင်းရပ်စံသစ် ကူးစက်ခံထားရသူဆိုက တဗြားသူတွေကို ရောဂါကူးစက်မှ လျော့နည်းသွားတယဆိုတာ သိထားရပါတယ်။ ဒါကြောင့် အဲဒီလိုကာလ ကျော်လွန်သွားပြီလားဆိုတာကို စစ်ဆေးမှု အမျိုးမျိုးရဲ့ ရလဒ်တွေနဲ့ ခြောင်ဆုံးဖြတ်ပြီး ကျော်လွန်ပြီဆိုရင်တော့ ပုံမှန်အတိုင်း နေထိုင်နိုင်ပါမယ်။ ကူးစက်မှုမပြုနိုင်ဘူးစေဖို့ အဲဒီလို အချိန်ကာလကန့်သတ်ချက်ကို မဖြစ်မနေ လိုက်နာကြပါစို့။

(ကိုယ်ရှင်-အသိပိပိုင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာစာရင်) <https://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf>



မန်ဂါန္းလေ့လာကြစိုး ပျပန်လူမျိုးတို့ရှိစိတ်နေသဘောထား

— ဂျပန်က နွောသီမာ နေထိုင်နည်း —



ဖူးလင်းတွေကို ပူပြီးတဲ့နွေရာသီဟာ အေးမြှမှအသံကိုနားဆင်စရာအဖြစ် ဂျပန်လူမျိုးတွေသုံးစွဲကြပါတယ်။ ဂျပန်ရဲနွေရာသီဟာ ပူအိုက်ရုံတင်မကဘဲ စိုထိုင်းမှုလည်းမြင့်လို့ နှာခေါင်းစည်းတပ်ပြီး အပြင်ထွက်ရမှာ မသက်သာဘူးနော်။ အပြင်မှာဆုံး သစ်ပင်ရိပ်အောက်မှုခိုနား၊ ဒါမီမဲ့မှာဆုံး “အေးမြှု”ကို ခံစားနိုင်တဲ့ ဖူးလင်း-ဆည်းလည်းသံတွေကြားရအောင် စီမံထားပြီး နွေရာသီကို ကျော်လွှားကြပါစို့။



Chủ đề của chúng ta hôm nay là “tù loại”. Để chỉ người và vật chúng ta có “danh từ”, để chỉ hành động, chúng ta có “động từ”, để chỉ tính chất, chúng ta có tính từ v.v. và còn nhiều loại từ khác. Khi chúng ta tập chung những từ loại đó vào từng nhóm như “đò-vật”, “chuyển động”, “tình cảm, trạng thái” thì chỉ cần nhìn vào hình ảnh thứ 2, chúng ta cũng có thể đoán được tính chất của từng nhóm. Ngoài ra, dù trong câu hỏi hôm nay không đề cập đến nhưng nhìn tranh ta cũng có thể cảm nhận được những từ cảm thán tượng thanh, ví dụ như “Wa-” (Oài!) hoặc “Kya” (Đã quá!) v.v.

主题是“词的分类”。有代表人和事物的名称和事物的“名词”，代表动作和功能的“动词”，表示其他属性和方式的形容词等等。如果将分类的名称概括为“物/事”、“动作”、“感觉/情形”，就可以从形体上了解各组的特点。我们似乎还能彷彿听到没有列入问题中的情感动词，“Wa”和“Cha”的，那种声音。

Ang tema ay "klasipikasyon ng mga salita". May mga "pangngalan" na kumakatawan sa mga pangalan at bagay ng mga tao at bagay, "mga pandiwa" na kumakatawan sa mga galaw at tungkulin, mga pang-uri na kumakatawan sa iba pang mga katangian at paraan, at iba pa. Kung pagsasamahin o ibubuod mo ang mga pangalan ng mga klasipikasyon bilang "mono/ koto", "ugoki", at "kimochi / yousu", mauunawaan mo ang mga katangian ng bawat grupo sa mga tuntunin ng hugis. Maririnig mo ang mga emosyonal na pandiwa, "Waa-" at "Kyaa-", na hindi nakalagay sa tanong.

Tema kali ini adalah "klasifikasi kata". Ada "kata benda" yang menunjukkan orang, nama benda dan hal, "kata kerja" yang menunjukkan gerakan, kata sifat yang menunjukkan sifat dan keadaan, dan sebagainya. Jika nama klasifikasi diringkas sebagai "benda/hal", "gerakan", dan "perasaan/keadaan", karakteristik masing-masing kelompok dalam bentuknya dapat dipahami. Kita seperti dapat mendengar kata seru, "Wa!" dan "Kya!", yang tidak dimasukkan ke dalam soal.

หัวข้อคือ “การจำแนกประเภท”
“คำนาม” ระบุชื่อเรียกหรือเรื่องของคนหรือสิ่งของ “คำกริยา” แสดงการเคลื่อนไหวหรือการกระทำ คำคุณศัพท์แสดงคุณลักษณะหรือสภาพนอกเหนือจากนั้น และก็ยังมีคำอื่น ๆ อีกมากมาย
หากสรุปการจำแนกคำตั้งกล่าวโดยดังนี้ยกตัวอย่าง “สิ่งของ-เรื่อง” “การเคลื่อนไหว” “ความรู้สึก-สภาพภารณ์” เรายังได้ยังคุณลักษณะในแง่รูปลักษณ์ของของแต่ละกลุ่ม เมน้ำในคำตามจะไม่มีคำท่าน แต่คุณอาจรู้สึกเมื่อได้อินเดียงท่าน “ว้าว” “กรี๊ด” ก็ได้

ប្រធានបទអំពី «ការចាត់ចូកកំពង់ពាក្យ» ។ មាន «នាម» ពិពណ៌នាអំពីលើល្អាចស់មនស្សិនីដើរ «គិតយាន់ត្បូ» ពិពណ៌នាអំពីចែលនាប្បដៃជីវិក ការ «គុណនាម» ពិពណ៌នាអំពីសភាពប្រុលគ្នាំណាំ: សម្បត្តិ និងចូកកំពាក្យផ្លូវការ ប្រសិនបើអ្នកសង្គមបានបំណាក់ចូកកំពង់ ឬស់ / ឯង «ចែលនាម» និង «អាមេរិក / ស្ថានភាព» អ្នកកំរាគយល់ពីគ្នាំណាំ: សម្បត្តិនៃក្រោមនឹមួយាពាមយៈលក្ខណៈ: ឬស់ពាក្យ។ អ្នកការចាត់ចូកកំពង់ពាក្យទាន់សំបុត្រដែលមានការងារដែលបានដាក់ «អុ» «អុយយ៉ា» ។

Сэдэв: “言葉の分類 / Kotoba no bunrui / Үгийн ангилал”. Хүн, юмын нэр болон юмс үзэгдлийг илрэхийлдэг “名詞 / mei-shi / メイシ / нэр уг”, хөдлөгөөн, үйл хөдлөлийг илрэхийлдэг “動詞 / doo-shi / ゆる / үйл уг”, бусад шинж чанар болон төлөв байдлыг илрэхийлдэг “形容詞 / keiyou-shi / タイム / үзэгдэл” болон эдгэрээс гадна төрөл бүрийн үргүүд бий. Энэ ангиллын нэрийг “もの / mono / もの / юмс үзэгдэл”, “うござき / ugoki / ハドル / үхэдлэгөөн”, “きもち / kimochi / セツタル”, “ようす / yoosu / テル / төлөв байдал” гэж нэгтгэвэл, хэлбэрэйн хувьд ч групп туслуулж онцлогийг нь мэдэх боломжтой. Асуултанд оруулаагүй “感動詞 / kandoo-shi / カンドウ / илрэхийлэх уг” болох “ワー / vaa / ヴー”, “キャーン / kyaa / キャーン” гэсэн дуу ч сонсогоход шиг санагдана.

The theme here is the “classification of words.” There are a variety of classifications. For example, there are “nouns,” which express the name of a person, object, or event, “verbs,” which express a motion or action, and “adjectives,” which express a property or state of something, among others. By grouping these classifications into “things and events,” “movements,” and “feelings and appearances,” we can gain a clear grasp of the characteristics of each group also from the “shape” of the words. Interjections were not included in this exercise, but doesn’t it almost feel as if you could hear the “wows” and squeals of delight?

技能塞習生·研修生向母國語情報誌

發行

公益財團法人 國際人材協力機構 (IITCO)

六法國財貢益

元 108-0023

東京都港区芝浦 2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤ)

03-4306-1166 (ダイヤル)

技能実習生の友

2022年7月 夏季号

2022年7月1日発行

電 話

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

UTCQ ホームページ

<https://www.iitco.org/>